

# TRITEL Zernez

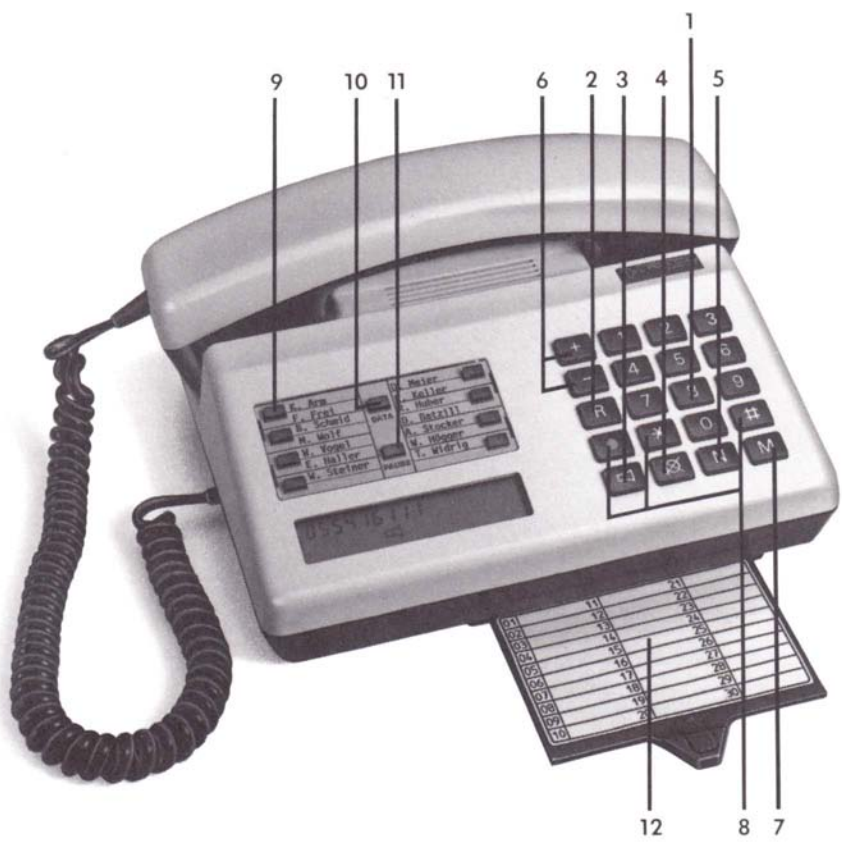
Bedienungsanleitung



# Inhaltsverzeichnis

---

1. Installation
2. Normalwahl
3. Wahlwiederholung
4. Notizspeicher
5. Zielwahl
6. Kurzwahl
7. Nachwahl
8. Verschieben von Speicherinhalten
9. Lauthören
10. Gebührenanzeige
11. Direkturf
12. Leitung halten
13. Optionen und Zusätze
14. Unterhalt



9

10

11

6

2

3

4

5

12

8

7

# Dürfen wir vorstellen: TRITEL Zernez

## 1. **Wahlstatur**

Mit diesen Tasten wählen Sie oder geben Ziffern ein.

## 2. **Wahlwiederholung «R»**

Die letztgewählte Nummer wird automatisch neu gewählt.

## 3. **Lauthörtaste**

Mit dieser Taste können Sie die Leitung belegen oder während des Gespräches den Lautsprecher ein- und ausschalten.

## 4. **Mute/Mikrofonausschalttaste**

Durch Betätigen dieser Taste wird das Mikrofon ausgeschaltet. Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht mehr hören.

## 5. **Notizregister "N"**

Mittels dieser Taste speichern Sie eine Zahlenkombination/Nummer in das Notizregister ein.

## 6. **Plus-/Minustaste**

Diese Tasten benutzen Sie für die Programmierung oder um die Lautstärke des Lautsprechers zu verstellen.

## 7. **Speichertaste «M»**

Diese Taste wird für die Programmierung und das Abrufen von verschiedenen Speicherfunktionen benötigt.

## 8. **Sondertasten**

Steuer-, Stern- und Carrétaste. Diese Tasten haben nur bei Anschluss an bestimmte Amts- oder Teilnehmervermittlungsanlagen Bedeutung. Ihr Installateur gibt Ihnen gerne Auskunft.

**9. Zielwahl tastatur**

Diese Tastatur benötigen Sie, wenn Sie bestimmte Nummern oder Zahlenkombinationen abgespeichert haben.

**10. Datataste**

Mittels dieser Taste können Sie Ihr Gerät von jeder Wahlart auf Tontastwahl (FO) umschalten.

**11. Pausentaste**

Abspeicherung einer Pause.

**12. Kurzwahlschublade**

Das darin enthaltene Kurzwahlverzeichnis kann beschriftet werden.

# Bedeutung der Displaysymbole



## **Sperrung**

Der Apparat ist gesperrt.



## **Belegungszustand**

Die Leitung ist belegt.



## **Mikrofon-Mute**

Das Mikrofon ist ausgeschaltet.



## **Lauthören**

Der Lautsprecher ist eingeschaltet.



## **Datenbetrieb**

Das Zernetz ist momentan auf Tontastenwahl (FO) umgeschaltet.



## **Notizspeicher**

Eine Nummer ist im Notizspeicher abgelegt.



## **Speicher umgeschaltet**

Sie befinden sich in der 2. Speicherebene der Zielwahl.



## **Programmier- oder Anzeigefunktion**

Sie befinden sich in einem Programmier- oder Anzeigemodus.

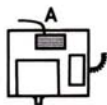


## **Überlauf der Anzeige**

Die gewählte Nummer hat mehr als 16 Ziffern oder Zeichen und kann nicht mehr vollständig auf dem Display angezeigt werden.

# 1. Installation

## 1. Batterie

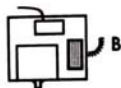


Öffnen Sie die hintere Klappe (A) im Gehäuseunterteil, und setzen Sie die Batterie (9 V) ein. Im Notbetrieb (ohne Batterie) kann eine Verbindung nur mit Abheben des Hörers hergestellt werden.

## 2. Stecker

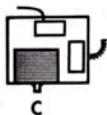
Überprüfen Sie, ob der Stecker Ihres Tritel Zernetz in die Telefonsteckdose Ihres Amtsanschlusses passt. Wenn nicht, beziehen Sie von Ihrem Installateur oder der PTT einen Übergangsstecker.

## 3. Einstellen des Wahlverfahrens



Öffnen Sie auf der rechten Seite des Gehäuseunterteils den Deckel (B). Hier finden Sie einen Schalter, mit dem Sie das Wahlverfahren einstellen können. Falls Sie nicht wissen, welches Wahlverfahren (FO, IMP oder FM) Sie einstellen müssen, gibt Ihnen Ihr Installateur oder die verantwortliche Person in Ihrer Firma Auskunft.

## 4. Schublade



Die beigelegte Schublade (C) wird mit dem nach vorne gerichteten Öffnungsmechanismus in den Boden eingesteckt.

## 5. Einstellen des Tonrufes



Wenn Sie angerufen werden, können Sie mittels der beiden Einstellrädchen, welche im Boden des Apparates eingefügt sind, die Lautstärke (D) und die Geschwindigkeit (E) des Ruforgans auf Ihren Geschmack abstimmen.



## 6. Programmieren der Grundlautstärke

Um die Grundlautstärke des Lautsprechers einzustellen, gehen Sie folgendermassen vor:



– Legen Sie den Hörer auf



– Lauthörtaste kurz drücken



– **M**-Taste dauernd drücken



– Lauthörtaste kurz drücken



– Mit Plus- oder Minus-Taste Lautstärke einstellen

## 7. Löschen sämtlicher Speicherinhalte



Halten Sie die **M**- und die **DATA**-Taste gedrückt, und drücken Sie kurz die Minus-Taste. Alle Speicherinhalte sind jetzt gelöscht.

## 8. Programmierung der Amtskennziffer



Es gibt Teilnehmervermittlungsanlagen (TVA), die nach der Eingabe der Amtskennziffer ein Warten auf den Sumnton verlangen (gemäss Bedienungsanleitung TVA). Diese Amtskennziffer können Sie programmieren, so dass Sie den Sumnton nach der Amtskennziffer nicht mehr abwarten müssen.



### Vorgehen:

-  – M-Taste dauernd drücken
-  – Pausentaste kurz drücken
- Amtskennziffer eingeben

### Löschen der Amtskennziffer

-  – M-Taste dauernd drücken
-  – Pausentaste kurz drücken

Fragen Sie die in Ihrem Betrieb verantwortliche Person nach der Amtskennziffer.

## 2. Normalwahl



- Hörer abnehmen
- Gewünschte Rufnummer wählen

oder



- Lauthörtaste drücken
- Gewünschte Rufnummer wählen



- Hörer abnehmen
- Sprechen

### 3. Wahlwiederholung

Wenn die Person, die Sie anrufen wollen, besetzt oder nicht anwesend ist, brauchen Sie beim Tritel Zernez nicht mehr die ganze Rufnummer nochmals einzutippen. Sie drücken lediglich die Taste R, und die letztgewählte Nummer wird automatisch wiederholt.

Wenn also besetzt ist:

Entweder:



- Hörer nicht auflegen



- Taste **R** drücken, die Nummer wird wieder gewählt.

Oder:



- Hörer auflegen, die Nummer bleibt gespeichert.

Und später:



- Hörer abnehmen



- Taste **R** drücken, die Nummer wird wieder gewählt.

## 4. Notizspeicher

### Einspeichern



oder



- In den Notizspeicher können Sie die letztgewählte Nummer ablegen, indem Sie vor dem Auflegen des Hörers kurz die **N**-Taste drücken. Dort bleibt sie bis zum nächsten Abruf erhalten. Die Einspeicherung ist auch während eines Gespräches möglich.



- **M**-Taste dauernd drücken



- **N**-Taste kurz drücken (das Symbol erscheint im Display)
- Nummer eingeben

### Abruf



- Hörer abheben



- **N**-Taste kurz drücken
- Die Wahl erfolgt automatisch

## Anzeige des Notizspeichers auf dem Display

**M** - M-Taste kurz drücken

**N** - N-Taste drücken

### Löschen

**M** - M-Taste dauernd drücken

**N** - N-Taste kurz drücken

**-** - Minus-Taste kurz drücken

## 5. Zielwahl



In den Zielwahlspeicher können Sie 16 Nummern einspeichern. Die 8 Zielwahltasten auf Ihrem Tritel Zernez können auf zwei Speicherebenen belegt werden. In die zweite Speicherebene gelangen Sie durch zweimaliges Drücken der Zielwahltaste. Auf dem Display erscheint das nebenstehende Symbol.

### Einspeichern

#### 1. Zielwahlebene



- **M**-Taste dauernd drücken
- Gewünschte Zieltaste kurz drücken
- Abzuspeichernde Nummer eingeben

Während des Einspeicherns können Sie mit der Minustaste die letzte Ziffer löschen. Mit der Plustaste haben Sie die Möglichkeit, einen Abstand einzufügen.

## 2. Zielwahlebene

- M** – M-Taste dauernd drücken
- 2x gewünschte Zieltaste kurz drücken
- Abzuspeichernde Nummer eingeben

Vergessen Sie nicht, die Zieltastfelder zu beschriften.

### Abruf



- Hörer abheben
- Gewünschte Zieltaste je nach Speicherebene einmal oder zweimal drücken. Die Wahl erfolgt automatisch.

### Anzeige der gespeicherten Nummer auf dem Display

- M** – M-Taste kurz drücken
- Gewünschte Zieltaste je nach Speicherebene einmal oder zweimal drücken



## Löschen



- Hörer aufgelegt lassen



- M-Taste dauernd drücken

- Entsprechende Zielwahl-taste je nach Speicherebene einmal oder zweimal kurz drücken



- Minus-Taste kurz drücken

## 6. Kurzwahl

Jeder Kurzwahlspeicher besteht aus einem Zahlencode von zwei Ziffern, mit dem Sie eine abgespeicherte Nummer wählen können. Ihr Tritel Zernez verfügt über 30 Kurzwahlspeicher mit den Codes von 00 bis 29.

### Einspeichern



- Hörer aufgelegt lassen



- **M**-Taste dauernd drücken
- Kurzwahlcode eingeben (00–29)
- Gewünschte Telefonnummer eingeben

Eine vorher gespeicherte Nummer wird automatisch gelöscht.

Schreiben Sie die Namen der entsprechenden Kurzwahlcodes auf den Beschriftungszettel der eingesetzten Schublade.

## Abruf



– Hörer abheben



– M-Taste kurz drücken

– Gewünschten Kurzwahlcode (00–29) eingeben

## Anzeige einer Kurzwahlnummer auf dem Display



– Hörer aufgelegt lassen



– M-Taste kurz drücken

Gewünschten Kurzwahlcode (00–29) eingeben

## Löschen



– Hörer aufgelegt lassen



– M-Taste dauernd drücken

– Zu löschenden Kurzwahlcode (00–29) eingeben



– Minus-Taste kurz drücken

## 7. Nachwahl

Bei Ihrem Tritel Zernez können Sie in jeden Speicher eine Grundnummer ablegen und nach dem Abrufen aus dem Speicher manuell mit weiteren Ziffern ergänzen.

Die Firma XY hat die Telefonnummer 055 41 61 11/12 usw.

055 Vorwahl

4161 Grundnummer

11 interne Nummer

Sie speichern 055 41 61. Beim Telefonieren drücken Sie die entsprechende Speichertaste und wählen die interne Nummer (im Beispiel 11 oder 12) manuell dazu. Die ergänzten Nummern können repetiert werden.

## 8. Verschieben von Speicherinhalten

Die Inhalte der Speicher (Wahlwiederholung, Notizspeicher, Zielwahl) können beliebig verschoben werden.

### Vorgehen:



- Hörer aufgelegt lassen



- **M**-Taste dauernd drücken

- Gewünschte Speichertaste drücken, unter welcher die Nummer **neu** abgelegt werden soll.

- Speicherplatztaste drücken, unter der die Nummer **vorher** abgelegt war.

## 9. Lauthören

Ihr Tritel ZerneZ ist mit einem Lautsprecher ausgerüstet. Damit können weitere Personen im selben Raum das Gespräch mithören, oder Sie können eine Verbindung herstellen, ohne den Hörer abzulegen.



- Hörer aufgelegt lassen



- Lauthörtaste drücken
- Gewünschte Telefonnummer eingeben oder ab Speicher wählen

Sobald sich der Angerufene meldet:



- Hörer abheben, der Lautsprecher wird automatisch ausgeschaltet.



- Zum Mithören erneut die Lauthörtaste drücken.

## 10. Gebührenanzeige

Ihr Tritel Zernez besitzt einen Gebührenzähler. Dieser zeigt Ihnen die laufenden Taxen während eines Gespräches an und zusätzlich die Gebührensumme nach dem Gespräch seit der letzten Nullstellung.

### Gebührenanzeige einschalten

- M** – M-Taste dauernd drücken
- 5** – Taste «5» kurz drücken
- +** – Plus-Taste kurz drücken

### Gebührenanzeige ausschalten

- M** – M-Taste dauernd drücken
- 5** – Taste «5» kurz drücken
- – Minus-Taste kurz drücken



### Summenzähler löschen (auf 0 stellen)

- M** – M-Taste dauernd drücken
- 5** – Taste «5» dauernd drücken
- – Minus-Taste kurz drücken

### Gebührensomme anzeigen



- Hörer aufgelegt lassen
- M** – M-Taste kurz drücken
- 5** – Taste «5» kurz drücken

– Die Gebührensomme erscheint für kurze Zeit auf dem Display.

Bitte beachten Sie, dass die Gebührentotale Unterschiede zu den PTT-Abrechnungen aufweisen können. Verbindlich sind immer die Berechnungen der PTT-Vermittlungsstellen.

# 11. Direktruf

Mit dem Direktruf oder Kindernotruf können auch Kinder telefonieren, die noch gar keine Zahlen kennen. Es genügt, den Hörer abzuheben und irgendeine Taste zu drücken. Ihr Tritel Zernez wählt die vorher programmierte Telefonnummer automatisch.

## Direktruf einschalten

- M** – M-Taste dauernd drücken
- Über eine Speichertaste (Wahlwiederholung, Notizspeicher, Zielwahl) die gewünschte Nummer auswählen
- +** – Plus-Taste kurz drücken

## Direktruf ausschalten

- M** – M-Taste dauernd drücken
- – Minus-Taste drücken

Diese Funktion ist auch bei eingeschalteter Wahlsperre möglich (Schlüsselschalter, Option).

## 12. Leitung halten

Eine Verbindung kann trotz aufgelegtem Hörer ca. 30 Sekunden gehalten werden. Diese Funktion benötigen Sie, wenn Sie sich während eines Gespräches an einen anderen Telefonapparat in Ihrer Wohnung begeben möchten.

### Verbindung halten



- M-Taste kurz drücken



- Hörer auflegen



- Displaysymbol blinkt

## 13. Optionen und Zusätze

Zum Tritel Zernez sind folgende Optionen oder Zusätze erhältlich:

### Schlüsselschalter SS

Sperrern: Es können nur noch ankommende Gespräche entgegengenommen werden. Wahl, Einspeicherung und Programmierung sind gesperrt. Hinter TVA: Wenn eine Amtskennziffer programmiert ist, können Sie intern wählen.

### Zusatzhörer ZH 85

Bei lärmiger Umgebung können Sie einen zweiten Hörer einsetzen. Oder eine zweite Person kann das Gespräch mithören.

### Mikrotel mit Sprech-/Stummtaste MTT 85

Mit diesem Hörer, welcher anstelle des normalen eingesetzt wird, können Sie durch **Drücken** der Taste bewirken, dass Ihr Gesprächspartner Sie **nicht** mehr hört, also als Mikrophon-Stummtaste. Die zweite Möglichkeit der Taste ist, dass Ihr Gesprächspartner Sie **nur** hört, wenn Sie die Taste **drücken**, also als Sprechtaaste.

### Hörer mit Verstärker MTEV 85

Dieser Spezialhörer, welchen Sie anstelle des normalen Hörers einsetzen können, hat zwei Leistungsmerkmale:

1. **Strefeldspule:** Mit der eingebauten Strefeldspule können Sie als Hörgerät-Träger **induktiv**, d.h. frei von Umgebungslärm hören.
2. **Zusatzverstärker:** Mittels eines eingebauten Verstellrädchens können Sie bei Gehörschwäche oder in lauter Umgebung die Lautstärke wunschgemäß lauter stellen (max. +17 dB).

**PC-Wahleinheit**

Mit dieser Option können Sie eine beliebige Telefonnummer direkt aus Ihrem PC anwählen. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte direkt an Ascom Zelcom AG, Tel. Nr. 055/41 61 11.

**Freier Gabelkontakt**

Ihr Tritel Zernez ist mit einem freien Gabelkontakt ausgerüstet. Für die verschiedenen Anwendungen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Installateur, bei der PTT, Tel. 113 oder direkt bei Ascom Zelcom AG, Tel. Nr. 055/41 61 11.

## 14. Unterhalt

Verwenden Sie bitte zur Pflege Ihres Tritel Zernez nur einen feuchten Lappen und ein mildes Reinigungsmittel. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit auch die Gummifüsse des Apparates, um die gute Rutschfestigkeit zu erhalten.

### **Batteriewechsel**

Falls die Leistung der im Apparat eingesetzten Batterie ein gewisses Mass unterschreitet, wird dies auf dem Display mit der Meldung «Lb» angezeigt. Erscheint diese Meldung regelmässig, wechseln Sie bitte die Batterie gemäss Kapitel Installation, Punkt 1, aus.

TRITEL 

Entwickelt und hergestellt für die PTT durch/  
Conçu et fabriqué pour les PTT par/  
Concepito e realizzato per le PTT da/  
**ascom**